



Field Report

Election 2008 & Beyond Baseline Survey

**Conducted for
University of Chicago**

**Submitted to Cathy Cohen, Ph.D.
November 12, 2008**

1350 Willow Road, Suite 102
Menlo Park, CA 94025
P: 650-289-2160
F: 650-289-2001

www.knowledgenetworks.com

Appendix B: Spanish-Language Questionnaire

[DISPLAY]

Gracias por participar en este estudio tan importante, auspiciado por University of Chicago. Su ayuda es crucial para el éxito de este proyecto, y apreciamos su tiempo al completar esta encuesta. Sus respuestas ayudarán a los estudiosos a entender mejor las opiniones de la gente sobre asuntos políticos y temas de actualidad. Por favor note que esta encuesta estará disponible solamente hasta el 3 de noviembre, así que por favor complétela lo antes posible. Gracias nuevamente por su participación.

[SP]

1. ¿En términos de la próxima elección presidencial, es usted elegible para votar?

Sí 1
No 2

[IF Q1=2]

[LARGE TEXT BOX]

1.1 ¿Por qué no?

[IF Q1=1]

[SP]

2. ¿Está usted registrado para votar en las próximas elecciones?

Sí 1
No 2

[IF Q2=1]

[SP]

2.1. ¿Planea usted votar en las elecciones?

Sí
No 2

[IF Q2.1=1]

[SP]

2.2 ¿Por cuál candidato planea votar?

Barack Obama 1
John McCain 2
Estoy indeciso 3
Algún otro: (ESPECIFIQUE) _____

[IF Q2.2=3]

[SP]

2.3 Usted diría que...

- Tiene inclinación hacia Barack Obama 1
- Tiene inclinación hacia John McCain 2
- Está indeciso 3
- Tiene inclinación hacia alguien más: (ESPECIFIQUE) _____

[IF Q1=2 OR Q2=2 OR Q2.1=2]

[SP]

3. Si usted pudiera o quisiera votar en las próximas elecciones presidenciales, ¿por quién votaría?

- Barack Obama 1
- John McCain 2
- Tengo inclinación hacia Barack Obama 3
- Tengo inclinación hacia John McCain 4
- Estoy indeciso 5
- Alguien más: (ESPECIFIQUE) _____

[SP]

4. Ahora quisiera hacerle unas preguntas acerca de sus actividades durante esta temporada electoral, incluyendo las elecciones primarias.

¿Asistió usted a mítines políticos, manifestaciones, discursos, cenas o actividades similares para apoyar a un candidato en particular?

- Sí 1
- No 2

[SP]

5. ¿Se ha puesto alguna vez un pin con motivo político, pegado en su carro una calcomanía de una campaña política o colocado un anuncio político en la ventana o al frente de su casa?

- Sí 1
- No 2

[SP]

6. Durante esta temporada de elecciones, ¿ha donado usted dinero o ha ayudado a recolectar dinero para un candidato, partido político u otra causa política?

- Sí 1
- No 2

[SP]

7. ¿Ha sido usted voluntario para una campaña política, para un candidato o para una causa política?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

8. Pensando en otras actividades políticas, dígame si usted ha realizado alguna de las siguientes actividades en esta temporada electoral, incluyendo las elecciones primarias y las elecciones generales. ¿Ha...

contactado, o visitado a un funcionario público o a una agencia?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

9. atendido a una reunión o junta de un consejo de gobierno local?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

10. firmado alguna petición en papel durante la temporada de elecciones?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

11. escrito y enviado un artículo o carta por correo postal, o llamado por teléfono al editor de un periódico, revista o de una estación de televisión, sobre un tema político o un candidato?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

12. Durante la temporada de elecciones, ¿ha llamado usted a un programa de radio o televisión, aunque no haya conseguido salir al aire, para expresar su opinión sobre un tema político o candidato?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

13. ...participado en una protesta, reunión política, manifestación o sentada?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

14. ¿Ha tratado de involucrar a otras personas en las elecciones, esto incluye ir de puerta en puerta, realizar llamadas telefónicas, recolectar firmas, y pasar información?

Sí..... 1
No..... 2

[IF Q14=1]

[SP]

14.1 ¿Alguna organización, grupo o campaña le pidió que involucrara a otras personas en las elecciones?

Sí..... 1
No..... 2

[IF Q14.1=1]

[MEDIUM TEXT BOX]

14.2 ¿Qué grupo, organización, o campaña le pidió que involucrara a otras personas en las elecciones?

[IF Q14=1]

[MP]

14.3 ¿En dónde realizó usted el trabajo? Por favor seleccione todas las respuestas que apliquen.

Vecindario..... 1
Ciudad 2
Estado 3
Fuera del Estado: (ESPECIFIQUE)_____

[SP]

16. ¿Ha participado en **buycotting**, es decir cuando usted compra cierto producto o servicio porque está de acuerdo con los valores sociales o políticos de la compañía que produce o vende este producto?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

17. ¿Ha estado participando activamente o ha pertenecido a algún grupo político, partido, organización o club?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

18. Durante la temporada de elecciones, ¿ha escrito o re-enviado algún correo electrónico, firmado alguna petición por correo electrónico, o escrito un comentario en un blog sobre algún tema político, candidato o partido político?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

19. Durante la temporada de elecciones, ¿ha escrito en un **blog** sobre algún tema político, candidato o partido político?

Un blog es un diario personal publicado en la web. Es un sitio público en la web, que es actualizado con frecuencia, dónde los usuarios escriben diarios informales acerca de sus pensamientos, comentarios, y filosofías.

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

20. ¿Ha enviado usted un **correo electrónico** al redactor de un periódico, de una estación de televisión, de una revista, o al encargado de un sitio web sobre algún tema político o candidato?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

21. ¿Ha hablado usted con su familia o amigos acerca de un tema político, partido político o candidato?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

22. Durante esta temporada de elecciones, incluyendo las primarias y las elecciones generales, ¿ha trabajado usted con las personas de su vecindario en algún tema o problema político?

Sí..... 1
No..... 2

[DISPLAY]

Ahora queremos preguntarle acerca de su participación en la comunidad, en las organizaciones locales y sociales que no tienen un enfoque explícitamente político. Nuevamente, aunque le estemos preguntando acerca de grupos y organizaciones que no son políticos, nosotros estamos interesados en las actividades que usted ha realizado durante la temporada de elecciones, incluyendo la elección primaria y general.

[SP]

23. Durante esta temporada de elecciones, ¿ha trabajado usted con las personas en su comunidad o vecindario en algún tema o problema?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

24. ¿Ha participado en actividades voluntarias o trabajo de servicio comunitario – es decir, trabajó para otros de forma gratuita – como por ejemplo a través de la escuela de sus hijos, iglesia o vecindario?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

25. ¿Está usted afiliado a algún grupo organizado, como por ejemplo un grupo a través de la escuela, iglesia, sistema de parques o fraternidad/hermandad de mujeres? Para esta pregunta, no sólo los grupos políticos cuentan pero cualquier grupo u organización a la que usted este afiliado(a).

Sí..... 1
No..... 2

[IF Q25=1]

[NUMBER BOX RANGE 0-999999]

25.1 ¿A cuántos grupos u organizaciones pertenece?

NÚMERO DE GRUPOS / ORGANIZACIONES: _____

[IF Q25=1]

[NUMBER BOX RANGE 0-999999]

25.2. ¿En cuántas organizaciones está usted afiliado(a) activamente? – en otras palabras, en los últimos 12 meses ¿ha servido en algún comité, donado tiempo para proyectos especiales, atendido regularmente o ayudado a organizar reuniones, o adquirido alguna otra obligación?

NÚMERO DE GRUPOS / ORGANIZACIONES _____

[QUESTION 26: NON-WHITE RESPONDENTS ONLY]

[IF XPPRACEM=7]

[MP]

Q14_R. Por favor seleccione, una o más de las categorías a continuación para indicar su(s) raza(s).

1 Blanco

2 Negro o Afroamericano

3 Indoamericano o Nativo de Alaska – *Escriba el nombre de la tribu a la que pertenece o el de la tribu principal.*

[text box]

[SPACE]

4 Indio Asiático

5 Chino

6 Filipino

7 Japonés

8 Coreano

9 Vietnamita

10 Otro asiático – *Escriba la raza*

[text box]

[SPACE]

11 Nativo de Hawai

12 Persona de Guam o chamorro

13 Samoano

14 Otro isleño del pacifico - *Escriba la raza*

[text box]

[SPACE]

15 Otra raza – *Escriba la raza*

[text box]

[IF NO RESPONSE TO Q14_R, PROMPT UP TO 2 TIMES]

LA INFORMACIÓN SOBRE SU ORIGEN RACIAL ES MUY IMPORTANTE PARA NOSOTROS. APRECIAMOS ENORMEMENTE SU RESPUESTA Y LA MANTENDREMOS DE MANERA ESTRICTAMENTE CONFIDENCIAL.

[REPEAT Q14_R]

[Insert the following text for xPPRACEM:

- 1 Blanco
- 2 Afroamericano
- 3 Indomericano o Nativo de Alaska
- 4 Asiático
- 5 Nativo de Hawai o isleño del pacifico
- 6 Mezcla de razas

[IF xPPRACEM=7, INSERTS ARE BASED ON Q14_R:

Q14_R=2 xPPRACEM=2

Q14_R=3 xPPRACEM=3

Q14_R=4 THRU 9 xPPRACEM=4

Q14_R=10 THRU 14 xPPRACEM=5

Q14_R HAS MORE THAN 1 SELECTION xPPRACEM=6]

[If PPETHM=4, then the insert for xPPRACEM should be "Hispano"]

[IF xPPRACEM NE 1 AND (Q14_R IS NOT SKIPPED AND NE 1) OR PPETHM=4]

[SP]

26. ¿Está usted afiliado a alguna organización dedicada a mejorar el estatus de los [xPPRACEM] estadounidenses?

- Sí..... 1
- No..... 2

[DISPLAY]

Ahora le vamos a preguntar acerca de las fuentes de dónde obtiene la información sobre las próximas elecciones y si alguien se contactó con usted para pedirle que vote.

[MP]

28. ¿De dónde obtiene usted información sobre las próximas elecciones? Seleccione todas las respuestas que apliquen.

- Periódicos..... 1
- Revistas..... 2
- Televisión 3
- Correo postal 4
- Internet 5
- Radio..... 6
- Campañas, candidatos o partidos políticos..... 7
- Amigos y familiares..... 8
- Organizaciones a las que pertenezco 9
- Lugar de adoración..... 10

[SP]

28.1 De las fuentes de información que seleccionó, ¿cuál es para usted la más confiable?

[ONLY DISPLAY OPTIONS CHECKED IN Q28 PLUS OPTION 11 "DON'T TRUST ANY INFORMATION"]

Periódicos.....	1
Revistas.....	2
Televisión.....	3
Correo postal.....	4
Internet.....	5
Radio.....	6
Campañas, candidatos o partidos políticos.....	7
Amigos y familiares.....	8
Organizaciones a las que pertenezco.....	9
Lugar de adoración.....	10
No confío en ninguna información.....	11

[SP]

28.2 ¿Es esta fuente de información confiable en inglés, español o en otro idioma?

Inglés.....	1
Español.....	2
Otro idioma (ESPECIFIQUE)_____	
Múltiples idiomas (ESPECIFIQUE)_____	

[SP]

29. ¿Cuánta de la información que tiene acerca de las próximas elecciones la ha recibido de [xPPRACEM]?

Mucha.....	1
Bastante.....	2
Regular.....	3
Muy poca.....	4
Ninguna.....	5

[SP]

30. ¿Ha obtenido información sobre cualquier candidato o campaña política o lo han invitado a participar en el grupo de un candidato en alguna red social como Facebook o Myspace?

Sí.....	1
No.....	2

[SP]

31. ¿Ha visitado usted páginas de Internet, como por ejemplo YouTube, páginas de campañas políticas para ver los debates, entrevistas con los candidatos, avisos publicitarios/discursos o anuncios de algún candidato?

Sí..... 1
No..... 2

[SP]

32. En general, ¿qué tanta atención le está poniendo usted a las noticias de la campaña presidencial?

Mucha..... 1
Bastante 2
Regular... 3
Muy poca 4
Ninguna..... 5

[SP]

33. ¿Discutió o fomentó alguna de las organizaciones o lugares de adoración de las que usted forma parte para que los afiliados voten o participen de alguna forma en las próximas elecciones?

Sí..... 1
No..... 2

[MP]

35. Por favor, díganos si alguno de los siguientes tipos de organizaciones o individuos ha intentado que usted vote en las próximas elecciones. Seleccione todas las respuestas que apliquen.

- Grupo social o recreacional (tal como un equipo de béisbol o una fraternidad/hermandad)
- Sindicato
- Partido político
- Campaña política o candidato
- Organización de veteranos (tal como la Legión Americana)
- Organización que promueve los intereses de las mujeres
- Organización que promueve los intereses de su grupo racial/étnico
- Grupo juvenil
- Organización profesional
- Lugar de adoración
- Grupo que trabaja en su vecindad para mejorar su comunidad
- Gente en su vecindario
- Gente en su trabajo
- Gente en la escuela de sus niños
- Gente en la escuela a la que usted asiste
- Otros: (ESPECIFIQUE) _____

[IF AT LEAST 1 ITEM CHECKED IN Q35]

[MP]

35.1 Tomando en cuenta los grupos o individuos que usted enumeró anteriormente, ¿le invitó alguno de estos a votar contactándolo por correo, volante en su puerta, llamada telefónica automatizada, llamada telefónica por parte de una persona real, correo electrónico, contacto en persona, o mensaje de texto? Por favor seleccione todas las respuestas que apliquen.

Correo.

Volante en su puerta.

Llamada telefónica automatizada.

Llamada telefónica por parte de una persona real.

Correo electrónico.

Contacto en persona.

Mensaje de texto.

[IF AT LEAST 1 ITEM CHECKED IN Q35]

[MP]

35.2 Mientras estuvo en contacto con alguno de estos grupos o individuos, ¿le pidieron realizar alguna de las siguientes actividades? Por favor seleccione todas las respuestas que apliquen.

Registrarse para votar

Votar por el candidato que usted elija

Votar por Barack Obama

Votar por John McCain

Votar por alguien más: (ESPECIFIQUE) _____

[SP]

También estamos interesados en conocer, las diferentes fuentes de información a las que las personas tienen acceso. En el último mes, ¿ha....

37. ...leído un[if xPPRACEM=4 insert "n"] [xPPRACEM] periódico o revista?

Sí..... 1

No..... 2

[SP]

38. escuchado [if xPPRACEM=4 insert "n"] [xPPRACEM] programa de noticias en la radio?

Sí..... 1

No..... 2

[SP]

39. visto [if xPPRACEM=4 insert "n"] [xPPRACEM] programa de televisión?

Sí..... 1

No..... 2

[SP]

40. visitado a [if **xPPRACEM**=4 insert "n"] [**xPPRACEM**] un sitio web o blog?

- Sí..... 1
No..... 2

[SP]

41. En promedio, ¿qué tan seguido escucha usted música rap?

- Todos los días 1
Varias veces a la semana..... 2
Una vez por semana..... 3
Una o dos veces al mes..... 4
Rara vez 5
Nunca 6

[DISPLAY]

Muy bien, ahora queremos hablar acerca de su rol en la política. Por favor díganos si usted está totalmente de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o totalmente en desacuerdo con las siguientes frases. Todas las personas deben contestar a estas preguntas sin importar su estatus migratorio.

[GRIDS; SP]

42. Yo creo que participando en la política, puedo marcar la diferencia. Diría que usted está...
43. Tengo las habilidades y conocimiento necesario para participar en la política. Usted está...
44. A los líderes en el gobierno les importa muy poco las personas como yo. Usted está...
45. El gobierno prácticamente funciona a favor de unos cuantos grandes intereses que sólo ven por ellos mismos y sus amigos. Diría que usted está...

- Muy de acuerdo 1
De acuerdo 2
Ni de acuerdo ni en desacuerdo 3
En desacuerdo..... 4
Muy en desacuerdo 5

[SP]

47. ¿Qué tan seguido cree usted que puede confiar en que el gobierno en Washington va ha hacer las cosas correctas?

- Casi siempre..... 1
Frecuentemente..... 2
Alrededor de la mitad del tiempo 3
De vez en cuando 4
Casi nunca..... 5

[GRIDS; SP]

48. Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes frases sobre el gobierno y la sociedad americana:

48. En los Estados Unidos, todas las personas tiene la misma oportunidad de ser exitosos.

49. El sistema legislativo Americano trata, generalmente, a todos los grupos por igual.

50. En el sistema económico Americano, todos tienes las mismas posibilidades.

51. Creo en los fundamentos de nuestro sistema político como por ejemplo en la Constitución.

Muy de acuerdo	1
De acuerdo	2
Ni de acuerdo ni en desacuerdo	3
En desacuerdo.....	4
Muy en desacuerdo	5

[SP]

Una vez más por favor responda a las siguientes preguntas, independientemente de su estatus migratorio,

52. Generalmente, me siento igual que un ciudadano en este país con todos los derechos y protecciones que las otras personas tienen. Usted está...

Muy de acuerdo	1
De acuerdo	2
Ni de acuerdo ni en desacuerdo	3
En desacuerdo.....	4
Muy en desacuerdo	5

[SP]

53. ¿Está usted de acuerdo con la afirmación de que en los Estados Unidos el voto de cada persona es contado y valorado por igual?

Muy de acuerdo	1
De acuerdo	2
Ni de acuerdo ni en desacuerdo	3
En desacuerdo.....	4
Muy en desacuerdo	5

[SP]

54. ¿Está usted de acuerdo con la afirmación de que el gobierno trata mejor a la mayoría de inmigrantes que a la mayoría de personas de raza negra, nacidas en este país?

Muy de acuerdo	1
De acuerdo	2
Ni de acuerdo ni en desacuerdo	3
En desacuerdo.....	4
Muy en desacuerdo	5

[GRIDS; SP]

55. ¿Está usted de acuerdo que la gente pobre es tratada como ciudadanos de segunda clase en los Estados Unidos?

- Muy de acuerdo 1
- De acuerdo 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 3
- En desacuerdo..... 4
- Muy en desacuerdo 5

[SP]

56. ¿Cree usted que el gobierno federal debe disculparse o no con los afroamericanos por la esclavitud que existió una vez en este país?

- Debería..... 1
- No debería..... 2

[SP]

57. ¿Cree usted que el gobierno federal debe disculparse o no con los americanos-asiáticos por los campos de concentración que existieron en este país durante la Segunda Guerra Mundial?

- Debería..... 1
- No debería..... 2

[SP]

58. La discusión de las próximas elecciones está muy centrada en lo que es el cambio. Algunas personas creen que un cambio sustancial es necesario para resolver los problemas que enfrenta el país, mientras que otros sienten que un cambio real no es necesario.

¿Qué tanto cambio cree usted que necesita nuestro país, hoy en día?

- Necesita un gran cambio 1
- Necesita un cambio 2
- Necesita un cambio pequeño..... 3
- El gobierno debe mantenerse como esta actualmente..... 4

[SP]

59. ¿Qué es lo MÁS importante en lo que se deben concentrar para realizar el cambio que necesitamos en nuestro país?

Valores morales

Políticos

Ciudadanos promedios

El rol de la religión

Los tribunales/juzgados

Personas en nuestros vecindarios

Organización de la comunidad

Sistema económico

Gente joven

Otro: (ESPECIFIQUE)_____

[SP]

59.1 ¿Cuál es el SEGUNDO aspecto más importante en el que se deben concentrar para realizar el cambio que necesitamos en nuestro país?

[response options same as Q59 minus selection in Q59, always include "Otro"]

[SP]

59.2 1 ¿Cuál es el TERCER aspecto más importante en el que se deben de concentrar para realizar el cambio que necesitamos en nuestro país?

[response options same as Q59 minus selections in Q59 and Q59.1, always include "Otro"]

[SP]

60. ¿Qué tan efectivos cree usted que son los esfuerzos de un sólo individuo, como usted, para realizar un verdadero cambio en el país?

Muy efectivo	1
Efectivo.....	2
Algo efectivo	3
No muy efectivo	4
Nada efectivo.....	5

[SP]

61. ¿Qué tan efectivos cree usted que son los esfuerzos de organizaciones y grupos que trabajan en comunidades, para realizar un verdadero cambio en el país?

Muy efectivo	1
Efectivo.....	2
Algo efectivo	3
No muy efectivo	4
Nada efectivo.....	5

[SP]

62. ¿Qué tan efectivas cree usted que son las elecciones realizando un verdadero cambio en el país?

- Muy efectivo 1
- Efectivo..... 2
- Algo efectivo 3
- No muy efectivo 4
- Nada efectivo..... 5

[SP]

63. Hay grupos a través del país que creen que necesitamos reformar nuestro sistema de votación para hacerlo justo y garantizar el derecho de votar de cada persona. Otros creen que los cambios propuestos darán ventaja para el fraude en las votaciones. Por favor díganos que tan de acuerdo o en desacuerdo está con los cambios propuestos a continuación.

Permitir que vote cualquier persona que se aparezca en las urnas y muestre una identificación con foto válida confirmando de que vive en ese distrito.

- Muy de acuerdo 1
- De acuerdo 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 3
- En desacuerdo..... 4
- Muy en desacuerdo 5

[SP]

64. Permitir que toda persona que ha cometido una felonía, vote una vez que ha cumplido su condena.

- Muy de acuerdo 1
- De acuerdo 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 3
- En desacuerdo..... 4
- Muy en desacuerdo 5

[SP]

65. Multar a los empleadores que no den tiempo libre adecuado a sus empleados para ir a votar.

- Muy de acuerdo 1
- De acuerdo 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 3
- En desacuerdo..... 4
- Muy en desacuerdo 5

[SP]

66. Realizar las elecciones los fines de semana cuando las personas tienen más tiempo y flexibilidad.

Muy de acuerdo	1
De acuerdo	2
Ni de acuerdo ni en desacuerdo	3
En desacuerdo.....	4
Muy en desacuerdo	5

[SP]

67. Igualar los requisitos de registro y votación en cada ciudad y estado.

Muy de acuerdo	1
De acuerdo	2
Ni de acuerdo ni en desacuerdo	3
En desacuerdo.....	4
Muy en desacuerdo	5

[SP]

68. Requerir que todos los jóvenes mayores de 18 años se registren para votar antes de permitir que se gradúen de la escuela secundaria, ingresen a la universidad/instituto o reciban una licencia de conducir.

Muy de acuerdo	1
De acuerdo	2
Ni de acuerdo ni en desacuerdo	3
En desacuerdo.....	4
Muy en desacuerdo	5

[RANDOMIZE QUESTIONS 69 AND 70;
xOrderQ69, 1=show Q69 first then Q70
2=show Q70 first then Q69]

[TREAT QUESTIONS 69 AND 70 AS BLOCK A; TREAT QUESTIONS 71.1, 71.2, 71.3 AS
BLOCK B; RANDOMIZE BLOCK A AND BLOCK B;
xOrderA, 1=show Q69 & Q70 (Block A) first then Q71 (Block B),
2=show Q71 (Block B) first then Q69 & Q70 (Block A)]

[SP]

69. Algunas personas dicen que el nombramiento de Barack Obama para presidente de los Estados Unidos, sugiere que el racismo ya no existe en la política y la sociedad americana. Usted diría que...

- El racismo sigue siendo un problema grave en nuestra sociedad..... 1
- El racismo existe hoy en día, pero no es un problema grave..... 2
- El racismo existió alguna vez, pero no ya existe en nuestra sociedad..... 3
- El racismo nunca ha sido un problema grave en nuestra sociedad..... 4

[SP]

70. Algunas personas dicen que la candidatura de Hillary Clinton en las primarias del partido demócrata, y el nombramiento republicano de Sarah Palin para la vicepresidencia de los Estados Unidos, sugieren que el sexismo ya no existe en la política y sociedad americana. Usted diría que...

- El sexismo sigue siendo un problema grave en nuestra sociedad..... 1
- El sexismo existe hoy en día, pero no es un problema grave..... 2
- El sexismo existió alguna vez, pero ya no existe en nuestra sociedad..... 3
- El sexismo nunca ha sido un problema grave en nuestra sociedad..... 4

[GRIDS; SP]

71. Por favor díganos que piensa usted acerca de la igualdad racial en los Estados Unidos.

[RANDOMIZE QUESTIONS 71.1, 71.2, 71.3;
Use variables xOrder711, xOrder712, xOrder713]

71.1 Usted piensa que los afroamericanos:

71.2 Usted piensa que los hispanos/ latinos:

71.3 Usted piensa que los asiáticos:

- Han alcanzado igualdad racial 1
- Pronto alcanzarán la igualdad racial 2
- No alcanzarán la igualdad racial en el curso de mi vida..... 3
- Nunca alcanzarán la igualdad racial 4

[SP]

72. Cómo usted sabrá, se espera que los hispanos/latinos, afroamericanos, asiáticos, y otras minorías formen más de la mitad de la población de los Estados Unidos para la mitad de este siglo. Usted cree que este aumento de las minorías en la población...

- Fortalecerá el país 1
- Debilitará el país 2
- No marcará mucha diferencia 3

[GRIDS; SP]

73. ¿Qué tan importante cree usted que es para todos los estadounidenses el poder hablar inglés?

- Muy importante 1
- Importante 2
- Algo importante..... 3
- No muy importante 3
- Nada importante 4

[GRIDS; SP]

74. [xPPRACEM] los estadounidenses deben tener control sobre la economía en la mayoría [xPPRACEM] comunidades. Usted está....

75. [xPPRACEM] los estadounidenses deben tener control sobre las políticas locales en la mayoría [xPPRACEM] comunidades. Usted está....

- Muy de acuerdo 1
- De acuerdo 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 3
- En desacuerdo..... 4
- Muy en desacuerdo 5

[SHOW HALF 76A AND HALF 76B]

[SP]

76A. Los problemas que enfrentan los afroamericanos, hispanos/latinos y asiáticos en los Estados Unidos son demasiado diferentes para que estos puedan ser aliados o socios políticos. Usted está...

- Muy de acuerdo 1
- De acuerdo 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 3
- En desacuerdo..... 4
- Muy en desacuerdo 5

[SP]

76B. Los afroamericanos, hispanos/latinos, y asiáticos en los Estados Unidos enfrentan desafíos comunes por lo que pueden ser aliados o socios políticos. Usted está...

- Muy de acuerdo 1
- De acuerdo 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 3
- En desacuerdo..... 4
- Muy en desacuerdo 5

[GRIDS; SP]

77. Díganos, por favor, sobre sus interacciones con diferentes grupos raciales:

77.1 En el trabajo o en la escuela interactúa usted con...

77.2 Durante actividades sociales, incluyendo tiempo con los amigos, interactúa usted con...

77.3 Mientras que participa en grupos y organizaciones, interactúa usted con...

- Usualmente blancos 1
- Usualmente afroamericanos 2
- Usualmente hispanos/latinos 3
- Usualmente asiáticos..... 4
- Mixtos (ESPECIFIQUE) _____ 5

[SP]

78.1 ¿Cree usted que lo que generalmente le sucede a las personas [xPPRACEM] en este país tendrá algo que ver con lo que le sucederá a usted en su vida?

- Sí..... 1
- No..... 2

[SP]

78.2 Le afectará:

- Mucho..... 1
- Algo 2
- No mucho 3

[SP]

79.1 ¿Cree usted que lo que generalmente les sucede a las minorías raciales en este país, tendrá algo que ver con lo que le sucederá a usted en su vida?

- Sí..... 1
- No..... 2

[SP]

79. Le afectará:

- Mucho..... 1
- Algo 2
- No mucho 3

[SP]

80.1 ¿Cree usted que generalmente lo que les sucede a las mujeres en este país, tendrá algo que ver con lo que le sucederá a usted en su vida?

- Sí..... 1
- No..... 2

[SP]

80.2 Le afectará:

- Mucho..... 1
- Algo 2
- No mucho 3

[SP]

81. Por favor díganos que tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones sobre los inmigrantes:

Los inmigrantes, especialmente los inmigrantes de América Latina, Asia, y África, aceptan trabajos de casas y cuidado médico, más que la gente que nació en los Estados Unidos.

- Muy de acuerdo 1
- De acuerdo 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 3
- En desacuerdo..... 4
- Muy en desacuerdo 5

[SP]

82. Los inmigrantes que vienen a los Estados Unidos, deberían ser elegibles para servicios del gobierno tales como Medicaid, cupones de comida y seguridad social desde antes de hacerse ciudadanos.

- Muy de acuerdo 1
- De acuerdo 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 3
- En desacuerdo..... 4
- Muy en desacuerdo 5

[SP]

83. Las boletas para votar en las elecciones deben ser impresas en otros idiomas, además del inglés, en áreas dónde no mucha gente habla inglés.

- Muy de acuerdo 1
- De acuerdo 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 3
- En desacuerdo..... 4
- Muy en desacuerdo 5

[SP]

84. Especialmente, en un mundo después de los acontecimientos del 9/11 el perfil racial ayuda a mantener nuestro país seguro de terroristas.

El perfil racial es cuando la ley impone al igual que otras autoridades en enfocarse en las minorías raciales y étnicas con la creencia de que éstas son más probables de cometer ciertos crímenes.

- Muy de acuerdo 1
- De acuerdo 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 3
- En desacuerdo..... 4
- Muy en desacuerdo 5

[SP]

85. La declaración más cercana a su punto de vista es que a:

- Las parejas del mismo sexo se les debe permitir casarse legalmente..... 1
- Las parejas del mismo sexo se les debe permitir formar uniones civiles legales pero no casarse... 2
- Las parejas del mismo sexo no les debe permitir casarse o formar uniones civiles legales..... 3

[SP]

86. ¿Dejaría usted o alguien que usted conoce de votar por Barack Obama por causa de su raza?

- Sí 1
- No..... 2

[SP]

87. ¿Dejaría usted o alguien que usted conoce de votar por un candidato presidencial porque es una mujer?

- Sí..... 1
- No..... 2

[FEELING THERMOMETERS; RANGE 0-100, INCLUDE “DON’T KNOW” SP OPTION]

Ahora quisiéramos conocer sus sentimientos hacia los candidatos políticos y otros líderes. Clasifique por favor a las siguientes personas, en una escala de 0 al 100. Las calificaciones entre 50 y 100, muestran que usted se siente en favor de esa persona. Las calificaciones entre 0 y 50, muestran que a usted le parece bien pero no tiene mucho interés en esa persona. La calificación 50, muestra que usted está en el centro. Usted puede usar cualquier número entre 0 y 100.

[RANDOMIZE use variables xOrderQ88 to xOrderQ96; display one name per screen]

- 88. Joe Biden
- 89. Hillary Clinton
- 90. Daniel Inouye
- 91. Jesse Jackson
- 92. John McCain
- 93. Barack Obama
- 94. Sarah Palin
- 95. Condoleezza Rice
- 96. Bill Richardson

[QUESTIONS 98, 99, 100: BLACK RESPONDENTS ONLY]

[IF xPPRACEM=2]

[SP]

98. Los afroamericanos deben formar su propio partido político. Usted está...

- Muy de acuerdo 1
- De acuerdo 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo 3
- En desacuerdo..... 4
- Muy en desacuerdo 5

[IF xPPRACEM=2]

[SP]

99. Por favor díganos qué afirmación se acerca más a la verdad para usted:

- Los afroamericanos forman un grupo étnico como los irlandés-americanos, chino-americanos, y otros grupos inmigrantes..... 1
- Las personas de raza negra forman una nación dentro de una nación.....2

[IF XPPRACEM=2]

[SP]

100. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones se acerca más a su punto de vista? Hoy en día, en los Estados Unidos las personas de raza negra nacidas en este país y los inmigrantes negros...

Están trabajando juntos para alcanzar metas políticas comunes.....1

No están trabajando juntos políticamente.....2

[QUESTIONS 101, 102, 103: HISPANIC/LATINO RESPONDENTS ONLY]

[IF PPETHM=4]

[SP]

101. Debido a la diversidad de orígenes, ¿cree usted que los Hispanos/Latinos forman un grupo racial que se distingue en los Estados Unidos?

Sí..... 1

No..... 2

[IF PPETHM=4]

[SP]

102. Algunas personas dicen que la gente de descendencia hispana o latina tiene mucho en común en el aspecto cultural pero otros no están de acuerdo. Usted piensa que los hispanos/latinos en los Estados Unidos son culturalmente...

Muy similares..... 1

Similar 2

Diferentes 3

Muy diferentes 4

[IF PPETHM=4]

[SP]

103. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones se acerca más a su punto de vista? Hoy en día, en los Estados Unidos los Hispanos/Latinos de diferentes países y orígenes étnicos...

Están trabajando juntos para alcanzar metas políticas comunes.....1

No están trabajando juntos políticamente.....2

[QUESTIONS 104, 105, 106: ASIAN RESPONDENTS ONLY]

[IF XPPRACEM=4]

[SP]

104. Debido a la diversidad de orígenes, ¿cree usted que los asiáticos forman un grupo racial que se distingue en los Estados Unidos?

- Sí..... 1
- No..... 2

[IF XPPRACEM=4]

[SP]

105. Algunas personas dicen que la gente asiática tienen mucho en común en el aspecto cultural pero otros no están de acuerdo. Usted piensa que los asiáticos en los Estados Unidos son culturalmente...

- Muy similares..... 1
- Similar 2
- Diferentes 3
- Muy diferentes 4

[IF XPPRACEM=4]

[SP]

106. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones se acerca más a su punto de vista? Hoy en día, en los Estados Unidos los asiáticos de diferentes países y orígenes étnicos....

- Están trabajando juntos para alcanzar metas políticas comunes.....1
- No están trabajando juntos políticamente.....2

[IF XLANG=6 OR PPETHM=4]

[SP]

Lang: ¿Qué idioma habla usted usualmente en su hogar?

- 1) Solamente español
- 2) Más español que inglés
- 3) Ambos español e inglés por igual
- 4) Más inglés que español
- 5) Solamente inglés

[IF xPPRACEM=4]

[SP]

Lang2: ¿Qué idioma habla usted usualmente en su hogar?

- 1) Inglés
- 2) Vietnamita
- 3) Coreano
- 4) Mandarín
- 5) Cantones
- 6) Tagalo
- 7) Japonés
- 8) Hindi
- 9) Otro (por favor especifique)

[IF xPPRACEM=4]

[SP]

Lang3: Usted diría que habla inglés...

- 1) Muy bien
- 2) Bien
- 3) Poco
- 4) Muy poco
- 5) Nada

[RADIO]

[PROMPT IF SKIP]

R1. Como participante en este estudio, usted tendrá la oportunidad de hablar directamente con un par de estudiosos por teléfono sobre su experiencia con la encuesta del día de hoy.

Todavía seguimos desarrollando el cuestionario por lo que quisiéramos saber su impresión acerca de los asuntos cubiertos en la encuesta del día de hoy. Sus sugerencias nos ayudarán a mejorar nuestra encuesta para futuros participantes.

Si usted es seleccionado, los estudiosos de *Knowledge Networks* y el grupo que organiza este estudio *University of Chicago* le llamarán a su conveniencia en los próximos días. La llamada con los estudiosos durará entre 10 a 15 y usted recibirá 5,000 puntos por su tiempo.

¿Le gustaría participar en una discusión por teléfono con los estudiosos de *Knowledge Networks* y *University of Chicago* para contarnos su experiencia con la encuesta del día de hoy?

Sí1
No.....2

[CHECK BOX]

[IF R1=1]

[PROMPT IF SKIP]

R1A. Indique, por favor, que momento del día es más conveniente para usted. A la medida de lo posible, intentaremos llamarlo(a) a su conveniencia.

Por la mañana

Por la tarde

Al final de la tarde

[IF R1=1]

[DISPLAY]

Gracias por su ayuda. Le pedimos que por favor escriba sus impresiones y preguntas sobre la encuesta del día de hoy, ya que cuando le llamemos le haremos preguntas específicas sobre su experiencia. Ese día, por favor siéntase libre de utilizar cualquier nota que tenga.

No todos los que están interesados en la discusión telefónica serán seleccionados. En el caso de que usted sea seleccionado(a), alguien de *Knowledge Networks* lo(a) contactará para coordinar una cita.